

# L'ANNÉE FRANCOPHONE INTERNATIONALE

1999

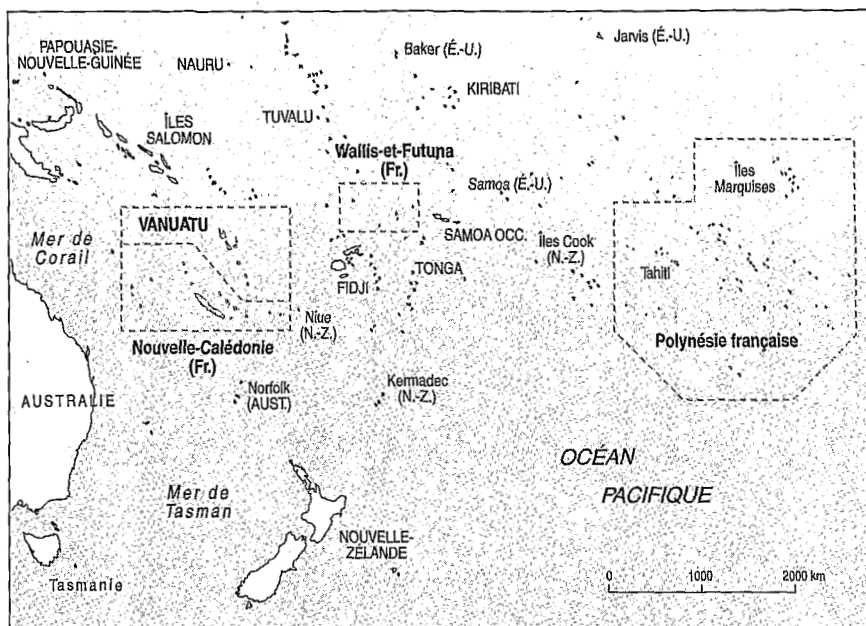


AFI

# SOMMAIRE

|                                                                                                   |                                      |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----|
| ÉDITORIAL .....                                                                                   | M. Tétu .....                        | 7   |
| Déclaration de Hanoi.....                                                                         |                                      | 8   |
| <b>PAYS ET RÉGIONS</b> .....                                                                      |                                      | 11  |
| <b>Europe occidentale</b> .....                                                                   |                                      | 13  |
| France .....                                                                                      | A. Le Bras-Chopard et alii .....     | 15  |
| Monaco .....                                                                                      | R. Rocchi .....                      | 39  |
| Communauté française de Belgique.....                                                             | M. Quaghebeur et alii .....          | 42  |
| Royaume de Belgique .....                                                                         | Idem .....                           | 47  |
| Suisse.....                                                                                       | D. Jakubec, G. Revaz et alii .....   | 55  |
| Luxembourg .....                                                                                  | F. Wilhelm .....                     | 69  |
| Val d'Aoste .....                                                                                 | P. Lexert .....                      | 75  |
| <b>Europe centrale et orientale</b> .....                                                         |                                      | 79  |
| Roumanie .....                                                                                    | P. Miclau et alii .....              | 81  |
| Moldavie .....                                                                                    | T. Ceban .....                       | 84  |
| Bulgarie .....                                                                                    | S. Atanassov .....                   | 85  |
| Pologne .....                                                                                     | J. Kwaterko .....                    | 89  |
| Albanie .....                                                                                     | P. Pilard .....                      | 91  |
| Macédoine .....                                                                                   | P. Pilard .....                      | 93  |
| <b>Amérique du Nord</b> .....                                                                     |                                      | 95  |
| Canada, Québec, Nouveau-Brunswick,<br>Provinces de l'Atlantique, Ontario,<br>Ouest canadien ..... | F. de Labsade et alii .....          | 97  |
| États-Unis, Louisiane,<br>Nouvelle-Angleterre, .....                                              | Idem .....                           | 123 |
| <b>Caraïbe</b> .....                                                                              |                                      | 127 |
| Martinique, Guadeloupe, Guyane,<br>Sainte-Lucie, Dominique .....                                  | R. Relouzat, M. Condé et alii .....  | 129 |
| Haïti .....                                                                                       | M. Laroche, R. Saint-Éloi .....      | 143 |
| <b>Afrique subsaharienne</b> .....                                                                |                                      | 149 |
| Pays d'Afrique noire .....                                                                        | A. Mobé Fansiama, J.-B. Placca ..... | 151 |
| <b>Maghreb</b> .....                                                                              |                                      | 187 |
| Maroc, Tunisie,<br>Mauritanie, Algérie .....                                                      | G. Dugas et alii .....               | 189 |
| <b>Proche-Orient</b> .....                                                                        |                                      | 207 |
| Liban, Égypte, .....                                                                              | S. Abou, D. Combe, et alii .....     | 209 |
| <b>FÊTES NATIONALES</b> .....                                                                     |                                      | 222 |
| <b>Océan Indien</b> .....                                                                         |                                      | 223 |
| Comores, Madagascar,<br>Maurice, Seychelles, La Réunion .....                                     | J.-L. Joubert et alii .....          | 225 |
| <b>Asie du Sud-Est</b> .....                                                                      |                                      | 239 |
| Vietnam, Cambodge, Laos.....                                                                      | A. Murugaiyan, B. Mély et alii ..... | 242 |
| <b>Pacifique Sud</b> .....                                                                        |                                      | 251 |
| Nouvelle-Calédonie, Polynésie française,<br>Wallis-et-Futuna, Vanuatu .....                       | D. Jouve, F. Sodter et alii .....    | 253 |
| <b>Francophonie sans frontières</b> .....                                                         | N. Kattan et alii .....              | 265 |
| <b>IDÉES ET ÉVÉNEMENTS</b> .....                                                                  |                                      | 289 |
| <b>Politique et économie</b>                                                                      |                                      |     |
| Dossier Abolition de l'esclavage .....                                                            | L. Simard .....                      | 291 |
| L'Europe et l'ALÉNA. Euro et dollar .....                                                         | L. Bissonnette .....                 | 299 |
| La Banque centrale européenne .....                                                               | C. Balleix-Banerjee .....            | 301 |
| Commission d'enquête belge. ....                                                                  | C. Braeckman .....                   | 305 |
| 50 <sup>e</sup> anniversaire de l'État d'Israël....                                               | E. Ben-Rafaël .....                  | 307 |
| Algérie: transition démographique .....                                                           | M.-S. Babès .....                    | 312 |
| La Francophonie... demain.....                                                                    | J. Sagui .....                       | 316 |

# PACIFIQUE SUD



Parmi tous les groupements insulaires qui composent l'Océanie, quatre sont partiellement francophones : ce sont la Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française, Wallis-et-Futuna ainsi que Vanuatu.

Les trois premiers archipels sont des territoires d'outre-mer de la France et le français y est la langue officielle. On y parle également les langues mélanésiennes ou polynésiennes.

Vanuatu (autrefois condominium franco-britannique des Nouvelles-Hébrides) est indépendant depuis 1980; le français, l'anglais et le bichelamar sont les langues officielles de cet État, qui participe aux Sommets de la Francophonie.

L'Australie et la Nouvelle-Zélande sont deux États indépendants où le français a été pendant longtemps langue seconde. Aujourd'hui, en concurrence, entre autres, avec des langues asiatiques, le français est largement enseigné au secondaire et à l'université.

## On peut consulter :

ANTHEAUME B. et BONNEMAISON J., *Atlas des îles et États du Pacifique Sud*, Paris, Reclus/Publisud, 1988.

BENSA A., *Nouvelle-Calédonie, un paradis dans la tourmente*, Paris, Gallimard, 1990.

CHESNEAUX J. et MACLELLAN N., *La France dans le Pacifique. De Bougainville à Mururoa*, Paris, La Découverte, 1992.

CORDONNIER I., *La France dans le Pacifique Sud, Approche géostratégique*, Paris, Publisud, 1995.

JOST C., LE BOURDIEC P. et ANGLEVIEL F., *Géo-Pacifique. Des espaces français*, Nouméa, GÉOPACIFIQUE/UFPP/CTRDP, 1994, 295 p., cartes, fig.

VIGNERON Emmanuel, *La Polynésie française*, Paris, PUF, coll. Que sais-je?, 1995, 127 p.  
*La politique mélanésienne Steal Blong Vanuatu*, édité par Howard Van Trease, traduit par Michelle Craw, McMillan Brown Centre for Pacific Studies, University of Canterbury, and Institute of Pacific Studies, University of the South Pacific, 1995.

Fonds Documentaire ORSTOM



010016528

Fonds Documentaire ORSTOM

Cote : B \* 16528 Ex : 1

# PACIFIQUE SUD

|                                                    | Algérie <sup>1</sup>                                             | Maroc                                            | Mauritanie                                                           | Tunisie                                                                    |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nom officiel</b>                                | République algérienne démocratique et populaire                  | Royaume du Maroc                                 | République islamique de Mauritanie                                   | République tunisienne                                                      |
| <b>Capitale</b>                                    | Alger                                                            | Rabat                                            | Nouakchott                                                           | Tunis                                                                      |
| <b>Superficie (km <sup>2</sup>)</b>                | 2 381 741                                                        | 710 850                                          | 1 030 700                                                            | 163 610                                                                    |
| <b>Régime politique</b>                            | présidentiel                                                     | monarchie constitutionnelle                      | présidentiel                                                         | présidentiel                                                               |
| <b>Chef d'État</b>                                 | Liamine Zéroual                                                  | Hassan II                                        | Maaouya Ould Sid Ahmed Taya                                          | Zine el-Abidine Ben Ali                                                    |
| <b>Entrée en fonction</b>                          | 31-01-1994                                                       | 3-03-1961                                        | 12-12-1984                                                           | 7-11-1987                                                                  |
| <b>Prédécesseur</b>                                | Ali Kafi                                                         | Mohammed V                                       | Mohamed Khouna Ould Haidalla                                         | Habib Bourguiba                                                            |
| <b>Chef du gouvernement</b>                        | Ahmed Ouyahia                                                    | Abderrahmane Youssoufi                           | Mohamed Lamine Ould Guig                                             | Hamed Karoui                                                               |
| <b>Entrée en fonction</b>                          | 31-12-1995                                                       | 1997                                             | 1998                                                                 | 27-09-1989                                                                 |
| <b>Prédécesseur</b>                                | Mokdad Sifi                                                      | Abdellatif Filali                                | Cheik el Afia Ould Mohamed Khouna                                    | Zine el-Abidine Ben Ali                                                    |
| <b>Langues officielles</b>                         | arabe                                                            | arabe                                            | arabe                                                                | arabe tunisien                                                             |
| <b>Autres langues</b>                              | français, kabyle, (berbère) shawiya                              | français, tachelhit, espagnol, tamazight         | français, pular, ouolof, soninke, hassaniya                          | français                                                                   |
| <b>Principales religions en % de la population</b> | islam (99,9)                                                     | islam (98,7)                                     | islam (99,4), christianisme (0,4), autres (0,2)                      | islam, (sunnite) (99,4), christianisme (0,3), judaïsme (0,1), autres (0,2) |
| <b>Population</b>                                  | 29 830 370                                                       | 30 391 423                                       | 2 411 317                                                            | 9 245 284                                                                  |
| <b>Moins de 15 ans en %</b>                        | 39                                                               | 37                                               | 49                                                                   | 32                                                                         |
| <b>Plus de 65 ans en %</b>                         | 4                                                                | 4                                                | 2                                                                    | 6                                                                          |
| <b>Indice de fécondité</b>                         | 3,48                                                             | 3,47                                             | 6,76                                                                 | 2,52                                                                       |
| <b>Espérance de vie H/F</b>                        | 67,5/69,79                                                       | 68,04/72,21                                      | 46,52/52,58                                                          | 71,5/74,3                                                                  |
| <b>Alphabétisation en %</b>                        | 61,6                                                             | 43,7                                             | 37,7                                                                 | 66,7                                                                       |
| <b>IDH (rang/174) <sup>2</sup></b>                 | 82                                                               | 125                                              | 149                                                                  | 83                                                                         |
| <b>PIB (en M\$US) <sup>3</sup></b>                 | 115 900                                                          | 97 600                                           | 2 800                                                                | 43 300                                                                     |
| <b>PIB /hab. (en \$US) <sup>2</sup></b>            | 5 618                                                            | 3 477                                            | 1 622                                                                | 5 261                                                                      |
| <b>Monnaie <sup>4</sup></b>                        | dinar                                                            | dirham                                           | ouguiya                                                              | dinar                                                                      |
| <b>FF</b>                                          | 0,107                                                            | 0,65                                             | 0,031                                                                | 5,49                                                                       |
| <b>\$ US</b>                                       | 0,016                                                            | 0,103                                            | 0,005                                                                | 0,867                                                                      |
| <b>Principales exportations</b>                    | pétrole brut, produits pétroliers, gaz naturel                   | phosphate, vêtements                             | fer, poissons, or                                                    | pétrole, vêtements, phosphate                                              |
| <b>Principales importations</b>                    | matériel de transport, produits alimentaires, produits chimiques | pétrole brut, produits chimiques, blé            | thé, sucre, riz et autres produits alimentaires, produits pétroliers | produits alimentaires, transport, biens manufacturés (textiles)            |
| <b>Principaux partenaires commerciaux</b>          | France, Italie, États-Unis, Espagne, Allemagne                   | France, Espagne, Italie, Inde, Japon, États-Unis | France, Algérie, Espagne, Japon, Italie, Belgique, Luxembourg        | France, Italie, Allemagne, pays nord-africains                             |

Sources: Banque mondiale; ONU, *Bulletin mensuel de la statistique*

<sup>1</sup>. Territoire français d'outre-mer (TOM).

<sup>2</sup>. Réf.: Programme national uni de développement, 1998 (à partir des statistiques nationales 1995-1996).

<sup>3</sup>. Réf.: C.I.A. 1997 (estimations 1995-1996).

<sup>4</sup>. Taux au 4 septembre 1998, donné à titre indicatif.

---

---

## ZONE PACIFIQUE

Dominique JOUVE  
Université française du Pacifique  
Centre universitaire de Nouvelle-Calédonie

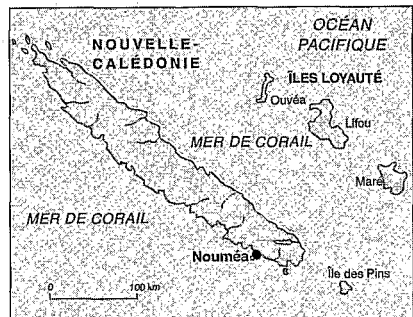
François SODTER  
ORSTOM, Centre de recherche d'Île-de-France

### NOUVELLE-CALÉDONIE

*Dans le domaine culturel comme dans la vie politique et économique du Territoire, la signature des accords de Nouméa a mis fin à deux années d'expectative et de tensions sporadiques mais sensibles. Le consensus règne, semble-t-il, et chacun commence à mesurer la quantité de travail à fournir pour que le pays puisse faire une entrée, sinon confortable, du moins digne dans le XXI<sup>e</sup> siècle.*

#### POLITIQUE

Le grand événement de l'année 1998 est évidemment la signature des accords de Nouméa, dix ans après les accords de Matignon. La négociation n'a pas été facile et le gouvernement a dû envoyer à plusieurs reprises ses représentants pour débloquer les litiges. Mais, après le règlement du préalable minier, les choses ont évolué suffisamment vite pour aboutir à la signature d'un texte important par le RPCR (Rassemblement pour la Calédonie dans la République) conduit par Jacques Lafleur, le FLNKS (Front de libération nationale kanake socialiste) conduit par Roch Wamytan et les représentants de l'État, le 25 avril 1998. Cet accord reconnaît pleinement la légitimité des revendications kanakes et prévoit le transfert progressif (dont l'irréversibilité est garantie par ce texte) des compétences de l'État à un Congrès du Territoire et à son exécutif, ainsi que diverses mesures de soutien au développement économique.



## NOUVELLE- CALÉDONIE

### QUELQUES POINTS DE REPÈRE

#### Géographie

- Île mélanésienne (10 fois la Guadeloupe, 2 fois la Corse). Relief escarpé. Riches gisements de nickel.
- Le territoire regroupe les îles Loyauté et l'île des Pins.

#### Histoire

- 1774 Arrivée de J. Cook dans l'île peuplée par les Canaques (ou Kanaks).
- 1853 Rattachement à la France.
- 1864-1896 L'île est transformée en pénitencier. Travaux forcés dans les plantations et les mines de nickel.
- 1879 Insurrection canaque.
- 1884 Gouvernement civil.
- 1946 Statut de territoire d'outre-mer.
- 1984-1985 Troubles indépendantistes.
- 1988 Les accords de Matignon, approuvés par référendum, prévoient l'autonomie pour 1998.
- 1989 Assassinats de deux chefs du Front de libération nationale kanak et socialiste (FLNKS), Jean-Marie Tjibaou et Yeiwéné Yeiwéné.
- 1998 Les accords de Nouméa établissent un transfert progressif des compétences de l'État au Territoire.

Un nouveau référendum est prévu dans 15 à 20 ans pour l'indépendance ou l'autonomie définitive de la Nouvelle-Calédonie. Le dispositif complexe retenu implique la restriction du corps électoral. Ce long texte a été accueilli avec soulagement, voire euphorie, par l'ensemble de la population, mais il reste de nombreuses zones imprécises que la rédaction des textes soumis au référendum avant la fin de l'année 1998 devrait préciser. Cependant, dès la fin du mois de mai, on assiste au début d'une recomposition du paysage politique avec la scission de l'UNCT (Une Nouvelle-Calédonie pour tous) et la constitution du CCI (Comité de coordination indépendantiste, favorable à la négociation avec le RPCR avant le règlement des problèmes miniers et qui comprend des personnalités comme Léopold Jorédié et Raphaël Mapou) en parti politique, malgré l'exclusion de ses principaux leaders de l'Union calédonienne et le malaise créé au sein du Palika. C'est dans ce cadre qu'il faut considérer la démission de Nidoish Hnaisseline du poste de président de la province des Îles, sans doute pour tenter un rapprochement avec le FLNKS.

#### L'identité kanake dans les accords de Nouméa

Dans le préambule, la France reconnaît que la colonisation, avec ses ombres mais non sans quelques lumières, a constitué un traumatisme durable pour les populations kanakes. Toutes les communautés ayant contribué à l'histoire de ce pays sont conviées à œuvrer ensemble pour l'avenir.

L'identité kanake fait l'objet d'un long premier point précisant:

- le statut coutumier, appelé à remplacer le statut civil particulier (état civil, successions);
- la création d'un Sénat coutumier de 16 membres;
- le patrimoine culturel kanak à protéger. Les langues kanakes devront être revalorisées. Une Académie des langues kanakes sera créée. L'État s'engage à donner au Centre culturel J.-M.-Tjibaou les moyens de son fonctionnement;
- la terre, avec un bilan de l'activité de l'ADRAF. Les "terres coutumières" remplaceront les réserves et seront cadastrées, avec un nouveau statut;
- les symboles identitaires (drapeau, hymne, etc.) jusqu'à rechercher en commun un nouveau nom pour le pays.

## ÉCONOMIE

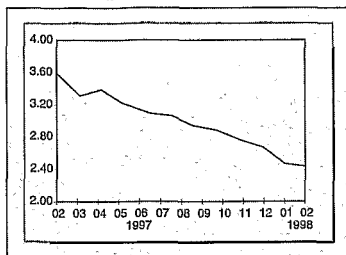
Les résultats économiques semblent bons, la Nouvelle-Calédonie étant, pour l'instant, épargnée par les retombées de la crise économique et financière des pays asiatiques. Les indicateurs économiques sont plutôt positifs.

Des niveaux records sont enregistrés dans les productions minières et métallurgiques de nickel, et ceci, malgré les conflits miniers en fin d'année 1997 avec leurs conséquences sur le centre de Doniambo.

L'activité touristique a elle aussi connu d'excellents résultats avec une progression de plus de 15% par rapport à 1996, profitant essentiellement à l'hôtellerie de Nouméa.

La production maritime a progressé avec le développement des exportations de crevettes, de thon frais, de coquilles Saint-Jacques et d'holothuries.

Le secteur rural, plus contrasté, a toutefois connu au cours de l'année une croissance significative, en quantité, de sa production. Le secteur du bâtiment et des travaux publics a largement bénéficié des mesures d'incitation fiscale prises par le Congrès du Territoire au cours du troisième trimestre.



Ainsi, le chiffre des crédits à l'habitat témoigne de la reprise: + 9% au cours de l'année. Le commerce extérieur a sensiblement progressé mais les importations ont atteint un niveau record. L'inflation reste

relativement faible, à environ 2%. Les indicateurs monétaires sont positifs avec, par exemple, une croissance de presque 5% de la masse monétaire en 1997.

Dans le domaine de l'emploi, l'année 1997 s'est marquée par un accroissement de 3,3% des

effectifs salariés. Mais cela ne suffit pas à enrayer la tendance générale avec des demandes d'emploi plus nombreuses.

On peut craindre que les effets de la crise asiatique ne se fassent sentir à moyen terme, en particulier dans le secteur minier et métallurgique, puisque l'Asie représente 40% de la demande mondiale d'acier inoxydable.

Mais le Territoire n'est pas dépourvu d'armes. Les dépenses de l'État ainsi que celles des collectivités locales (Territoire, provinces, communes) peuvent jouer un rôle économique régulateur, notamment à travers le rééquilibrage géographique.

## Les difficultés du droit d'asile: le cas des boat people

L'arrivée d'un deuxième bateau de réfugiés chinois en novembre 1997 dans les eaux territoriales calédoniennes a suscité des réactions très vives qui ont connu leur apogée en mars 1998. En effet, le contrôle de l'immigration en Nouvelle-Calédonie était jusque-là du ressort de l'État français, à travers la police de l'air et des frontières, mais va passer prochainement sous le contrôle du Territoire, en vertu des accords de Nouméa. Le SIDEL (Stop à l'immigration et pour la défense de l'emploi local, soutenu par des partis et des syndicats comme l'USTKE, le Palika, le LKS, le FDIL, l'USOENC ou proche d'eux), a suscité des manifestations pour réclamer vigoureusement que les réfugiés soient expulsés vers leur pays d'origine, tandis que d'autres personnalités proches des indépendantistes proposaient que l'État français accueille ces quelque 70 personnes dans l'Hexagone.

C'est la crainte du chômage pour les jeunes Calédoniens de toutes ethnies qui semble fonder ce refus de l'intégration de nouveaux arrivants, ainsi que la peur que des filières d'immigration clandestine ne choisissent la Nouvelle-Calédonie pour cible. Les Chinois devaient être expulsés et renvoyés en Chine le 22 mars 1998. Leur résistance ainsi que le soutien à leur cause de manifestants occupant les environs de l'aéroport de Tontouta (Collectif d'urgence humanitaire, Secours catholique, nombreux sympathisants) ont motivé un assaut de la police qui a fait neuf blessés, dont deux graves. Devant les réactions, tant en France qu'en Nouvelle-Calédonie, les boat people ont été libérés et ils attendent dans des familles d'accueil que le problème de leur statut administratif soit réglé, tentant d'apprendre le français pour pouvoir trouver du travail ultérieurement.

VIE SOCIALE

Bien sûr, les tensions sociales n'ont pas manqué, que ce soit au port autonome, avec un blocage de trois semaines, dans les hôpitaux ou dans les internats. Les forces armées basées en Nouvelle-Calédonie ont convoyé 114 tonnes de vivres en Papouasie-Nouvelle-Guinée, dans des zones touchées par la sécheresse et la famine, dont 54 tonnes pour Garaina et 21 tonnes pour Lae, redistribuées par hélicoptère dans des villages particulièrement difficiles d'accès. Ceci constitue une contribution importante à la solidarité nécessaire de la Nouvelle-Calédonie avec les populations océaniques.

*Le règlement du problème minier*

Le deuxième semestre 1997 avait été largement occupé par le règlement du "préalable minier". Au mois de juillet 1998, le gouvernement a confié à Philippe Essig la mission d'étudier la faisabilité d'une usine métallurgique dans le Nord. Le rapport a été connu dans ses grandes lignes à la fin de septembre.

Il restait à régler le problème épineux des modalités d'accès à la ressource. Malgré la tension – qui a perduré jusqu'au début de février 1998 – le patron d'ERAMET, Yves Rambaud, a annoncé en octobre un accord avec Queensland Nickel pour créer une usine de traitement des latérites en province Nord. L'essentiel a fait l'objet, en février 1998, d'un accord prévoyant l'échange du massif minier du Koniambo, qui appartient à ERAMET, contre celui de Poum, plus pauvre, qui appartient à la SMSP (Société minière du Sud Pacifique), avec un dédommagement pour ERAMET, payé par l'État, et dont le montant doit faire l'objet d'une expertise internationale.

Ainsi, la SMSP disposera des réserves de nickel indispensables pour que le géant canadien Falconbridge investisse les sommes nécessaires pour construire la fameuse "usine du Nord". Le P.D.G. de Falconbridge s'est engagé par lettre à mener toutes les études nécessaires concernant la faisabilité de l'usine, qui coûteraient entre 50 et 70 millions de dollars. Si, au bout de sept ans, l'usine n'était pas construite, l'accord se dénouerait et ERAMET pourrait reprendre possession du Koniambo.

Pour en savoir plus, on peut consulter *Mines*, une revue trimestrielle entièrement consacrée à l'actualité, l'histoire, les progrès technologiques ou encore les hommes du secteur minier en Nouvelle-Calédonie, distribuée auprès des professionnels.

**Le rapport Essig**

Le marché mondial du nickel laisse la place à de nouvelles capacités de production de métal en Nouvelle-Calédonie.

La construction d'une usine métallurgique de nickel dans la province Nord est nécessaire à l'équilibre social et économique du Territoire.

Le projet présenté par SMSP/ Falconbridge est crédible et il pourrait être opérationnel dans un délai de sept ans.

D'autre part, le programme de modernisation et d'accroissement de la capacité de l'usine SLN de Doniambo doit être poursuivi avec détermination pour renforcer sa compétitivité.



## VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

L'événement sans conteste le plus attendu était l'inauguration du Centre culturel Jean-Marie-Tjibaou, le 5 mai 1998, avec de nombreuses cérémonies coutumières pour la transmission du nom, et la "cérémonie de la ceinture de guerre" à travers laquelle l'accès au Centre culturel, confié à l'ADCK, a été autorisé. Œuvre de l'architecte italien Renzo Piano (couronné peu après par le "Pritzker" pour cette magnifique réalisation), le centre comprend dix cases, alliant tradition et modernité, monde végétal et architecture. Cet ensemble abrite le fonds d'art contemporain kanak et océanien, la médiathèque, les classes culturelles en résidence, ainsi que trois cases traditionnelles sur l'aire coutumière. La dernière grande case, "Bwenaado" (rassemblement coutumier), haute de 20 m pour une surface au sol de 55 m<sup>2</sup>, exprime les retrouvailles du peuple kanak avec son patrimoine dispersé. Elle accueillera dans des conditions idéales des pièces de grande valeur artistique et historique prêtées par les musées nationaux et internationaux. Le chemin d'accès au Centre est un sentier coutumier transposant le mythe de Téa Kanaké, permettant ainsi au visiteur de s'imprégner de façon sensible de la culture kanak avant d'arriver aux grandes cases. Un numéro entier de la revue *Mwa Vée* est consacré en juin 1998 aux cérémonies d'inauguration et à leur sens.

Auparavant, en novembre 1997, l'ADCK avait organisé à Koumac un festival de danses traditionnelles suivi avec passion.

L'Association pour l'édition des œuvres de Jean Mariotti a fait paraître deux nouveaux titres dans le cadre de son édition intégrale, signalés en bibliographie.

La collection "101 mots pour comprendre..." a fait paraître son premier ouvrage, consacré à l'histoire de la Nouvelle-Calédonie. Un second est en route, concernant le Drehu, langue de l'île de Lifou.

Les archives territoriales ont organisé une exposition remarquée de plaques photographiques du début du siècle, de portraits des volontaires du bataillon du Pacifique et des reportages photographiques sur la visite du général de Gaulle. Ce travail a contribué aux multiples réflexions qui ont animé le Territoire pendant toute l'année et qui se sont également déployées lors du colloque "Identité, culture, éducation dans le Pacifique", tenu sous l'égide de l'association CORAIL et de l'Université française du Pacifique.

L'Australie avait montré dès le mois de juillet son intérêt pour les questions d'identité en invitant à Sydney deux écrivains calédoniens, Nicolas Kurtovitch (dont on pourra lire le nouveau recueil de nouvelles, intitulé *Totem*, présenté au Salon du livre de l'Outremer) et Dédé Gorodé et en accueillant une délégation d'universitaires de Nouvelle-Calédonie pour un colloque consacré au thème de l'identité et des littératures dans l'espace francophone. La mise en jeu de l'identité linguistique de la Nouvelle-Calédonie est également au centre du recueil de nouvelles de Claudine Jacques, *C'est pas la faute à la lune*, où l'écrivain associe, sans tout traduire, des textes en wallisien et en français.

Enfin, signalons que la Semaine de la francophonie a vu de nombreuses manifestations dans la ville de Nouméa, grâce à l'action de plusieurs associations bénévoles.

### De nouveaux périodiques

Le mensuel *Objectif* joue sur son mot-titre pour présenter des informations à caractère économique sur l'intégration de la Nouvelle-Calédonie dans le Pacifique et sur ses liens avec l'Europe, avec des articles de tons très variés, du dossier de fond au billet d'humeur, en passant par des témoignages d'acteurs sociaux, politiques, économiques ou culturels du Territoire. L'équipe reprend en particulier certains anciens journalistes du *Quotidien*.

Le *Chien bleu*, dont la première livraison date d'avril 1998, ne tient pas tout à fait les promesses du "y" de son premier bandeau «enfin un journal satyrique sur le Territoire». Voulant dénoncer, comme son collègue français à pattes palmées, les abus et impostures de tous ordres, il n'a pas encore réussi à s'imposer comme un organe d'information de premier plan et reste le fait "d'un groupe d'amis qui n'a pour seul but que de s'amuser et de titiller le non-dit".

## POLYNÉSIE FRANÇAISE

*Martin, Osea, Wes, Ursula, Veli, Alan, ces noms resteront gravés dans la mémoire des Polynésiens. Cyclones, dépressions ou tempêtes tropicales, ils ont prélevé un lourd tribut: 27 morts, plus d'une cinquantaine de blessés, dont certains graves, des centaines de maisons détruites ainsi que de nombreux édifices publics. Ouverte dès le début de novembre, la saison cyclonique, profondément marquée par le phénomène El Niño, s'est prolongée jusqu'à la fin d'avril 1998.*

### VIE POLITIQUE

Onze des conseillers territoriaux élus en 1996 ayant été invalidés par le Conseil d'État, des élections partielles se sont tenues aux îles Marquises et aux îles Sous-le-Vent en mai 1998. Régionalisation et mise en place de conseils d'archipel ont été les thèmes majeurs d'une campagne qui s'est déroulée sur fond de cyclone.

## POLYNÉSIE FRANÇAISE

### QUELQUES POINTS DE REPÈRE

#### Géographie

- Cinq archipels de 150 îles volcaniques ou coralliennes (îles de la Société, îles Australes, îles Marquises, îles Tuamotu et îles Gambier).
- Zone maritime la plus grande au monde (9 fois la France).

#### Histoire

- 1767 Arrivée de l'explorateur anglais S. Wallis.
- 1843 Protectorat français, devenant colonie en 1880, après l'abdication du roi Pomaré V.
- 1946 Territoire français d'outre-mer (TOM) qui devient le site d'essais nucléaires français.
- 1984 Élaboration d'un nouveau statut d'autonomie.
- 1996 Jacques Chirac, après une dernière série d'essais nucléaires en 1995, proclame la dénucléarisation du Pacifique-Sud (accords de Rarotonga, 1<sup>er</sup> fév. 1996).

Le Tahoera'a Huiraatira emporte huit sièges, soit un de plus que lors du scrutin invalidé, et conforte ainsi sa majorité à l'Assemblée de Polynésie française. Il gagne près de 2 000 voix par rapport aux territoriales aux îles Sous-le-Vent, durement touchées par les cyclones, et où les services territoriaux se sont attelés avec rapidité et efficacité aux travaux de reconstruction. Pour leur part, les indépendantistes du Tavini Huiraatira, principal parti d'opposition, conservent les deux sièges obtenus en 1996, tout en perdant près de 200 voix.

L'opposition autonomiste ou régionale a échoué dans sa tentative de percée et elle se trouve de plus en plus marginalisée à l'Assemblée. L'Assemblée de Polynésie française comprend désormais 25 conseillers Tahoera'a Huiraatira, 11 conseillers Tavini Huiraatira, trois conseillers Ai'a Api, et deux conseillers Fetia Api.

Quelques semaines après les élections, le président du gouvernement du Territoire, Gaston Flosse, a procédé à un remaniement ministériel. Le nouveau gouvernement local, qui compte 16 membres au lieu de 14, enregistre trois départs et cinq arrivées.

La signature des accords de Nouméa et les modifications de la Constitution, que l'application de ces accords nécessitait, ont immédiatement eu un écho en Polynésie française et le président Gaston Flosse a demandé que le statut de la Polynésie évolue de façon à devenir analogue à celui prévu pour la Nouvelle-Calédonie, demande qui a reçu l'appui du président de la République française.

## VIE ÉCONOMIQUE

L'économie polynésienne semble être sortie de la crise de 1995 avec de très fortes tensions sociales qui s'étaient soldées en septembre par des émeutes. Après un léger redémarrage en 1996 se traduisant par une progression de 1,5% du produit intérieur brut (PIB), la croissance s'est accélérée en 1997. La progression de plus de 4% du PIB en 1998

a été rendue possible par un retour de la confiance, que traduisent les investissements tant des entrepreneurs que des ménages. La reprise économique a permis la création d'emplois. Le nombre de salariés, y compris les temporaires, a progressé de plus de 1 700, et ceci, malgré une baisse de 3,4% des effectifs militaires.

## VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE

L'année a été fructueuse sur le plan de l'édition, avec plus d'une vingtaine d'ouvrages, même si leur nombre reste nettement inférieur à celui des publications de Nouvelle-Calédonie. Deux phénomènes caractérisent la production de livres en Polynésie: le recours fréquent à l'édition à compte d'auteur et la pratique de la coédition. L'étroitesse du marché local et la difficulté de diffusion hors du Territoire et même hors de Tahiti semblent expliquer la frilosité des éditeurs.

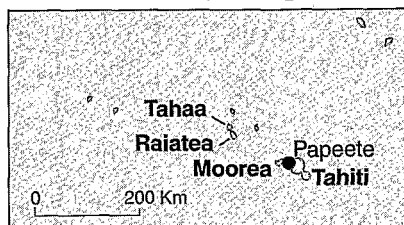
Les concours de danses traditionnelles du Heiva ont connu en juillet 1998 un

bouleversement qui pourrait peut-être tuer quelque peu l'esprit de cette fête. Jusqu'ici, les différents groupes de danse se répartissaient en deux catégories ayant chacune son classement: "amateurs" et "professionnels", c'est-à-dire se produisant dans des spectacles payants et disposant par là de moyens financiers supérieurs. Les nouvelles catégories adoptées en 1998: "tradition" et "création" pourraient ne laisser aucune chance aux nombreux groupes des quartiers et des îles, dans la mesure où les groupes dits professionnels ont toutes les chances de remporter les concours.

## WALLIS-ET-FUTUNA

Au tout début de 1998, le cyclone *Ron* a frappé l'île de Wallis, provoquant d'importants dégâts aux plantations, aux habitations ainsi qu'aux installations électriques. Le coût de ce sinistre a été estimé à près de 20 millions de FF.

L'année a été marquée par la disparition, à l'âge de soixante-neuf ans, du sénateur (RPR) de Wallis-et-Futuna, Sosefo Makapé Papilio. Son corps a été retrouvé à l'intérieur de sa voiture, immergée à proximité d'un wharf sur l'île de Futuna dont il était originaire.



## WALLIS-ET-FUTUNA

### QUELQUES POINTS DE REPÈRE

#### Géographie

► Archipel de deux îles au nord-est des Fidji.

#### Histoire

► 1767 Arrivée de l'explorateur anglais Samuel Wallis.

► 1886 Protectorat français.

► 1959 Territoire français d'outre-mer (TOM).

Il avait été élu à la première Assemblée territoriale en 1962, où il a siégé jusqu'en 1977, puis de 1981 à 1989. Makapé Papilio a été président de l'Assemblée territoriale de 1967 à 1971, date à laquelle il a été élu au Sénat. Réélu en 1980 et en 1989, le sénateur avait annoncé qu'il ne briguerait pas de nouveau mandat. Son suppléant, Basile Tui, président de l'Assemblée territoriale en 1988-1989, le remplace jusqu'aux prochaines élections sénatoriales, en septembre 1998.

La signature des accords de Nouméa sur l'avenir de la Nouvelle-Calédonie a suscité des inquiétudes à Wallis-et-Futuna. Le sort des quelque 17 000 Wallisiens et Futuniens actuellement en Nouvelle-Calédonie – alors que 14 000 habitants résident sur le petit Territoire – semble assuré. Mais, la politique d'immigration devant de plus en plus dépendre des autorités néo-calédoniennes, il n'est pas certain que l'accueil futur de Wallisiens et Futuniens soit aussi libre.

## VANUATU

*Climat et vie politique ont été traversés, cette année, de turbulences. Quatre cyclones, deux en janvier 1998 et deux en mars-avril, ont frappé les îles de Vanuatu, entraînant la perte de vies humaines et d'importants dégâts aux cultures vivrières et aux habitations. Sur le plan politique, le président de la République dissout un Parlement qui avait été élu en 1995 pour quatre ans et qui, en moins de deux ans, a vu se succéder quatre gouvernements.*

### VIE POLITIQUE

En octobre 1997, à la suite d'une motion de censure lancée par Maxime Carlot Korman, rival du premier ministre Serge Vohor au sein de l'Union des partis modérés (UPM) mais qui s'était réconcilié avec ce dernier en mai 1997, le président de Vanuatu, Jean-Marie Lényé, dissout le Parlement à la demande du premier ministre et annonce des élections anticipées pour le 20 janvier 1998. D'abord annulée par la Cour suprême de Vanuatu, la

décision du président est déclarée valide au début de janvier 1998 par une Cour d'appel composée de juges vanuatuans et de juges étrangers venant de Nouvelle-Zélande, d'Australie et des Îles Salomon. Entre-temps, une motion de renvoi du président avait été déposée devant le Collège électoral formé des 52 membres du Parlement et des présidents des six Conseils de province.

À peine confirmé à son poste, le président Lény est amené à déclarer l'état d'urgence le 13 janvier, au lendemain d'émeutes. Celles-ci se sont produites après que les salariés eurent demandé depuis plusieurs semaines le remboursement de toutes leurs cotisations à la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu, dont les fonds auraient servi, selon le médiateur, à des prêts à taux d'intérêt préférentiel au profit de hauts dirigeants de l'État. Bien qu'après l'annonce par le premier ministre Serge Vohor de la nomination d'un nouveau Conseil

## VANUATU

### QUELQUES POINTS DE REPÈRE

#### Géographie

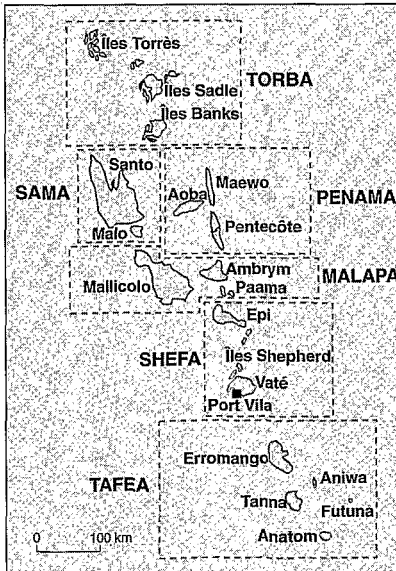
- Archipel de 80 îles au nord-est de la Nouvelle-Calédonie.
- Trois volcans toujours en activité.
- Zone maritime étendue sur 900 000 km<sup>2</sup>.

#### Histoire

- 1606 Arrivée des Portugais.
- 1887 Occupation des Nouvelles-Hébrides par les Français et les Anglais.
- 1906 Condominium franco-britannique; deux hauts-commissaires succèdent à l'administration militaire.
- 1980 Indépendance des Nouvelles-Hébrides qui prennent le nom de Vanuatu.
- 1987 Walter Lini premier ministre. Lui succèdent Donald Kalpokas (1991), Maxime Carlot (1991) et Serge Vohor (30 sept. 1996) et à nouveau Donald Kalpokas (mars 1998).

#### À noter

- Vanuatu est à la fois membre du Commonwealth et de la Francophonie.



d'administration à la Caisse et de la mise en place d'un processus de remboursement des cotisations, le calme soit rapidement revenu à Port-Vila, l'état d'urgence, initialement instauré pour deux semaines, a été prolongé jusqu'au 11 février à Port-Vila et à Luganville, deuxième ville du pays.

La campagne pour les élections législatives anticipées, qui se sont finalement déroulées le 6 mars, a été dominée par le thème de la corruption. Le Vanua'aku Parti (VP), à majorité anglophone, est arrivé en tête du scrutin avec 18 sièges, suivi de l'UPM, principalement francophone, avec 12 sièges et du Parti national unifié (PNU), à dominante anglophone, avec 11 sièges. Le Parti progressiste mélanésien (PPM) obtient six sièges tandis que le nouveau

parti créé par Maxime Carlot en janvier 1998, le Parti républicain de Vanuatu (PRV), ne recueille qu'un siège. Les quatre sièges restants sont également répartis entre le John Frum Movement et les candidats indépendants (qui avaient été particulièrement nombreux à se présenter à cette élection, 63 candidats sur 219).

Après deux semaines de négociations, le VP et le PNU ont formé une coalition qui permet, avec le soutien de deux autres députés, de constituer une majorité de 31 députés. Cette coalition scelle la réconciliation entre deux dirigeants historiques de Vanuatu, les anglophones Donald Kalpokas (VP) et Walter Lini (PNU). À la tête d'un gouvernement à parti unique, le pasteur Lini avait dominé à la tête d'un gouvernement monopartite les 11 premières années de la vie politique du nouvel État indépendant, avant d'être victime en 1991 d'une motion de censure déposée par Donald Kalpokas. Depuis, Walter Lini avait participé à plusieurs gouvernements de coalition aux côtés des francophones de l'UPM.

Le 30 mars 1998, lors de la première séance du nouveau parlement, les députés élaient avec 35 voix Donald Kalpokas comme premier ministre. Avant son élection, le nouveau premier ministre, bien qu'appuyé par deux partis principalement anglophones, avait démenti un changement de politique à l'égard des francophones de Vanuatu.

#### La médiatrice toujours au cœur de controverses

Auteure d'une série de rapports mettant en cause les plus grands dirigeants de l'État pour des affaires de malversations et d'abus de pouvoir, la médiatrice publique, Mme Ferrieux-Patterson, a vu son poste remis en cause par certains hommes politiques. Après qu'en octobre 1997, la Cour suprême eût déclaré illégale la demande de révocation de la médiatrice faite au président de la République à la mi-1997 par le gouvernement Vohor, le Parlement a abrogé en novembre la loi régissant la fonction de médiateur et a réduit significativement son pouvoir d'investigation.

Le président de la République a apporté son soutien à la médiatrice mais la Cour suprême, devant laquelle avait été portée la décision d'abrogation, a jugé cette dernière légale. Le nouveau gouvernement Kalpokas a néanmoins décidé qu'ayant un rôle vital à jouer dans la vie politique de Vanuatu, la médiatrice devait continuer à exercer ses activités dans le cadre de dispositions temporaires, en attendant la mise au point d'une nouvelle loi régissant ses fonctions.

### VIE ÉCONOMIQUE

La situation économique de Vanuatu continue à être mauvaise et le remboursement des cotisations par la Caisse nationale de prévoyance de Vanuatu a contribué à la baisse des réserves monétaires. Devant cette situation, le gouverneur de la Banque centrale a annoncé à la fin de mars une dévaluation de 20 % de la monnaie, le vatu, décision que le ministre des Finances par intérim a refusé de signer.

Un des premiers actes du gouvernement Kalpokas a été d'annuler la dévaluation et de remplacer le gouverneur de la Banque centrale. À la mi-juin, le gouvernement a présenté un budget de réforme et d'austérité, dont une des composantes clés est l'instauration d'une taxe à la valeur ajoutée (TVA) de 12,5 % en place des droits de douane et autres taxes dont la collecte s'était avérée inefficace.

## VIE UNIVERSITAIRE

En octobre 1997, le premier ministre de l'époque, Serge Vohor, a annoncé que son gouvernement prenait l'engagement de construire **une université francophone** à Vanuatu. Cette université qui dispensera des cours en français et en anglais bénéficierait de financements de l'Agence de la francophonie (ACCT). Un protocole d'accord a déjà été signé à Paris avec des instances universitaires françaises.

En mai 1998, l'**École de droit** de Vanuatu, créée il y a deux ans et dépendant de l'*University of the South Pacific*, a été la cible

d'une campagne de presse à Fidji, visant à son déplacement vers ce pays où se trouve le siège de l'université. Les raisons invoquées étaient les conditions de vie difficiles des étudiants fidjiens, leurs mauvaises relations avec les étudiants vanuatuans ainsi que le coût de fonctionnement de cet établissement qui accueille une soixantaine de Fidjiens sur un total de 142 étudiants venus de l'ensemble du Pacifique. À la mi-juin, le gouvernement fidjien a assuré les autorités vanuatuanes du maintien à Vanuatu de ses étudiants, dont 24 sont boursiers.

## BIBLIOGRAPHIE

### PACIFIQUE SUD

Actes du neuvième colloque CORAIL, Nouméa, nov. 1996.

BONNEMAISON Joël, FREYSS Jean (éd.), *Le Pacifique insulaire - Nations, aides, espaces*, Paris, PUF/IEDES, *Revue Tiers-Monde*, vol. 38, n° 149, janv.-mars 1997, 239 p.

BOYER Philippe (éd.), *La Mer: espace, perception et imaginaire dans le Pacifique-Sud*, Nouméa/Paris, CORAIL/L'Harmattan, 1997, 443 p.

JOUBERT Jean-Louis, *Littératures francophones d'Asie et du Pacifique*. Anthologie, Paris, Nathan, 1997, 159 p.

TCHERKÉZOFF Serge, DOUAIRE-MARSAUDON Françoise (éd.), *Le Pacifique-Sud aujourd'hui: Identités et transformations culturelles*, Paris, CNRS, 1997, 405 p.

### NOUVELLE-CALÉDONIE

#### Littérature

ANGLEVIEL Frédéric (éd.), *Ultramarines*, 14 juin, Aix-en-Provence, IHCC/AMAROM, 1997, 40 p.

BERGER Bernard, *Creeks et chuchotements*, Bande dessinée, Nouméa, B. Berger, La Brousse en folie, t. 11, 1997, 53 p.

CABANE Jean-Pierre, *Ululan. Les Sables de la mémoire*, Nouméa, Grain de sable, 1997, 79 p.

Collectif, *La Dernière Fugue*. Nouvelles, Nouméa, Sci-Fi Club, 1998, 220 p.

FOUGÈRE Éric, *Îles autres terres*. *Carnet de route*, Nouméa, Grain de sable, 1997, 119 p.

GONTHIER Pascal, *La Dernière Mort d'Éloi Chamorro*, Nouméa, Île de lumière, 1997, 188 p.

#### Roman

GOPE Pierre, *Où est le droit ? - Okorenitit ?* Nouméa, ADCK/Grain de sable, 1997, 119 p.

JACQUES Claudine, *C'est pas la faute à la lune*, Nouméa, Éd. du Cagou, 1997, 151 p.

KURTOVITCH Nicolas, *Totem*, Nouméa, Grain de sable, 1997, 130 p.

LEGEARD Luc, (éd.), *On fait le peuple d'ici - Kola xupe la nōje ne la hnedraicelē. Ifejicatre - Recueil de poésies des jeunes du pays drehu*. Lifou, Nouvelle-Calédonie, poèmes bilingues, Nouméa, Grain de sable, 1997, 43 p.

MOLISA Grace Mera, *Pierre noire*. *Poèmes* (1983-1994), trad. Déwé Gorodé, Nouméa, Grain de sable, 1997, 79 p.

WINTREBERT Joëlle, *La Colonie perdue*, Paris, Seuil, 1998, 306 p.

Roman. Sur le séjour en Nouvelle-Calédonie de Marc Le Goupils.

#### Histoire et Société

ANGLEVIEL Frédéric (éd.), *101 mots pour comprendre. L'histoire de la Nouvelle-Calédonie*, Nouméa, GRHOC/Île de lumière, 1, 1997, 225 p.

20 auteurs, 101 articles.

## PACIFIQUE SUD

- BONNAFOUS Simone, DAHLEM Jacqueline (éd.), *La Nouvelle-Calédonie après les accords de Matignon. Désignations et identités en Nouvelle-Calédonie*, Paris, Presses de Sciences Pô, 1997, 144 p.
- DOUYÈRE Éric, *Nouvelle-Calédonie: quel avenir pour l'indépendance ? ou Du rééquilibrage des idées (petit lexique impertinent)*, Nouméa, Île de lumière, Libres écrits, 1997, 95 p.
- FABERON Jean-Yves (éd.), *L'Avenir statutaire de la Nouvelle-Calédonie. L'évolution des liens de la France avec ses collectivités périphériques*, Paris, La Documentation française, 1997, 276 p.
- GUIART Jean, *Maurice Leenhardt. Le lien d'un homme avec un peuple qui ne voulait pas mourir*, Nouméa, Éd. du Rocher-à-la-Voile/Jean Guiart, 1997, 155 p.
- KURTOVITCH Ismet, *Aux origines du FLNKS. L'UICALO et l'AICLF (1946-1953)*, Nouméa, Île de lumière, 1997, 145 p.
- PAPIN Bernard, Oué-Hava, *Vie et Mort de Ludovic Papin chez les Canaques*, Paris, Montréal, L'Harmattan, 1997, 130 p.
- Extraits de sa correspondance (1900-1917).
- ROZIER Claude, *L'Église sur le caillou avant les Communards*, Nouméa, Île de lumière, 1997, 424 p.
- Actes du colloque organisé les 14-15 mars 1997 par le CREAM à Montpellier.

### Rééditions

- BLOC Paul, *Le Colon Brossard*, éd. Hélène Colombani et Michel Amiot, Nouméa, SÉHN-C 57, 1997, 200 p.
- BLOC Paul, *Les Filles de la Néama*, Nouméa, SÉHN-C 58, 1998, 207 p.
- LE RICHE Fernande, *Sourep, Ambroisine et autres récits (1944-1961)*, éd. et prés. Frédéric Ohlen, Nouméa, Association des amis du livre et de la reliure, 1997, 235 p.
- MARIOTTI Jean, *Au fil des jours. Tout est peut-être inutile*, éd. et prés. Sonia Faessel, Nouméa, Association pour l'édition des œuvres de Jean Mariotti, 1998, 293 p.
- Réédition du roman de 1926.
- MARIOTTI Jean, *Remords*, éd. et prés. Florence Launay, Nouméa, Association pour l'édition des œuvres de Jean Mariotti, 1997, 239 p.
- Réédition du roman de 1929.

## POLYNÉSIE FRANÇAISE

### Littérature

- CAMISULIS Eric, *Les Tahiti parallèles*, Moorea, Légendes d'Aujourd'hui, 1997, 112 p.
- KERDILÈS Chantal, *Chiens d'atoll et autres nouvelles polynésiennes*, Tahiti, Au Vent des îles, 1998, 184 p.
- KERDILÈS Chantal, *Voyance sous les tropiques*, Tahiti, Au Vent des îles, 1997, 255 p.
- LY Jimmy, *Bonbon Sœurette & Pai Coco*, Tahiti, autoédition, 1997, 162 p.
- OLLIER Marie, *L'Écrits des dits perdus*, Paris, L'Harmattan, 1997.
- L'invention des origines dans *Les Immémoriaux* de Victor Segalen.
- SERRES Christian, *Une partie de jeu de l'oie*, Tahiti, autoédition, 1997, 214 p.

### Histoire et Société

- ARGOT Robert, *Nouveau regard sur les migrations polynésiennes*, Papeete, Haere po no Tahiti, 1997, 109 p.
- de DEKKER Paul, *Jacques-Antoine Moerenhout*, Tahiti, Au Vent des îles, 1997, 406 p.
- HAUPERT Yves, *Francis Sanford à cœur ouvert. Les mémoires du dernier Metua, père de l'autonomie polynésienne*, Tahiti, Au Vent des îles, 1998, 358 p.
- LE CLÉACH Hervé, *Pona Tekao Tapapa'ia*, Tahiti, Association 'Eo Enata, 1997, 363 p.
- RIGO Bernard, *Lieux-dits d'un malentendu culturel*, Tahiti, Au Vent des îles, 1997, 238 p.

## VANUATU

- MOSES, Theto, Wimae, *Kuk buk. Recettes du Vanuatu - Gudfala kakae blong Vanuatu*, Nouméa, Grain de sable, 1997, 79 p.
- MOZZICONACCI Cécile, *Écoutez le chant du kava - Lisen singsing blong kava*, Nouméa, Grain de sable, 1997, 79 p.



## Littérature et langue française

|                                                                 |                          |     |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------|-----|
| Dossier Féminisation .....                                      | M.-É. de Villers .....   | 317 |
| Nouveaux dictionnaires .....                                    | P. Murith .....          | 326 |
| Dictionnaire du français québécois .....                        | A. Vigneault .....       | 327 |
| Julien Green .....                                              | P. Pilard .....          | 329 |
| L'Édit de Nantes .....                                          | L.-M. Tard .....         | 330 |
| 50 <sup>e</sup> anniversaire de <i>Présence africaine</i> ..... | D. de Saivre .....       | 332 |
| Les 90 ans de Senghor .....                                     | D. de Saivre .....       | 335 |
| Pour une méthode de la poétique ..                              | P. Ngandu Nkashama ..... | 336 |
| Les droits de l'homme .....                                     | M.-S. Babès .....        | 340 |

## Arts, spectacles et sports

|                                       |                           |     |
|---------------------------------------|---------------------------|-----|
| La chanson en France .....            | J.-C. Amboise .....       | 341 |
| Existe-t-il un marché francophone? .. | P. Pontoreau .....        | 343 |
| Pauline Julien .....                  | M. Tétu .....             | 346 |
| 20 ans de <i>Starmania</i> .....      | I. Fourmaux .....         | 347 |
| Fondation prince Pierre de Monaco ..  | R. Rocchi .....           | 349 |
| Les Francolies s'expatrient .....     | M.-A. Randot-Schell ..... | 350 |
| La Coupe du monde de football .....   | J. Sagui .....            | 351 |
| Le Tour de France 98 et le dopage ..  | P. Pilard .....           | 354 |

## Science, éducation et technologie

|                                          |                            |     |
|------------------------------------------|----------------------------|-----|
| L'Éthique face aux contraintes .....     | P. Cüer .....              | 355 |
| Bioéthique (Liban, Cameroun) .....       | Idem .....                 | 359 |
| Le codex Leicester de Vinci .....        | M.-A. Randot-Schell .....  | 365 |
| Le Sénat français [...] vers l'avenir .. | Idem .....                 | 368 |
| L'École n'est pas un sanctuaire .....    | A. Owahdi-Richardson ..... | 369 |

## Vie institutionnelle et associative

|                                                                                                    |                        |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----|
| Le nouveau visage de la francophonie ..                                                            | B. Boutros-Ghali ..... | 371 |
| L'engagement politique et associatif ..                                                            | C. Traisnel .....      | 374 |
| I- Organisations officielles de la Francophonie .....                                              | P. Alexandre et alii.  |     |
| Agence de la Francophonie (ACCT) .....                                                             | .....                  | 377 |
| Agence francophone pour l'enseignement supérieur ... (AUPELF-UREF) ..                              | .....                  | 381 |
| Assemblée parlementaire de la Francophonie (AIPLF) .....                                           | .....                  | 385 |
| Assemblée parlementaire de la Francophonie .....                                                   | .....                  | 388 |
| Association des maires francophones (AIMF) .....                                                   | .....                  | 389 |
| Forum francophone des affaires (FFA) .....                                                         | .....                  | 390 |
| TV5 .....                                                                                          | .....                  | 393 |
| Université Senghor .....                                                                           | .....                  | 394 |
| II- Associations non gouvernementales .....                                                        | P. Alexandre et alii.  |     |
| L'Agence et les OING .....                                                                         | .....                  | 395 |
| Fédération internationale des professeurs de français (FIPF) .....                                 | .....                  | 396 |
| Institut international de droit d'expression et d'inspiration françaises ..                        | .....                  | 398 |
| Association francophone d'amitié et de liaison (AFAL) .....                                        | .....                  | 399 |
| Biennale de la langue française .....                                                              | .....                  | 400 |
| Richelieu international .....                                                                      | .....                  | 402 |
| Association des études francophones d'Europe centre-orientale .....                                | .....                  | 403 |
| Association internationale francophone des aînés (AIFA) .....                                      | .....                  | 404 |
| Forum international des jeunes pour la Francophonie (FIJEF) .....                                  | .....                  | 404 |
| Conseil francophone de la chanson (CFC) .....                                                      | .....                  | 405 |
| Association francophone internationale des directeurs d'établissements<br>scolaires (AFIDES) ..... | .....                  | 405 |
| Institut de l'énergie des pays ayant en commun l'usage du français .....                           | .....                  | 406 |

|                                                        |       |     |
|--------------------------------------------------------|-------|-----|
| Adresses .....                                         | ..... | 407 |
| Bibliographie générale .....                           | ..... | 411 |
| Liste des pays et régions par ordre alphabétique ..... | ..... | 413 |
| Liste des associations .....                           | ..... | 414 |

Voici la publication souhaitée par tous ceux qui s'intéressent à la francophonie et ne peuvent malheureusement se tenir au courant de ce qui se passe dans chacun des pays dits «francophones» à l'échelle de la planète.

À défaut d'un relevé exhaustif, l'Année francophone internationale présente les grands événements et les grandes tendances, propose un tour d'horizon de l'ensemble des pays et des régions, signale les congrès et les colloques, relève les adresses, statistiques et ouvrages utiles. Regroupant des auteurs dont l'expérience et la compétence ne sont plus à démontrer, elle se veut un reflet fidèle de la francophonie.



ISBN 2-9804636-3-9



9 782980 463631

L'ANNÉE FRANCOPHONE INTERNATIONALE